

SUJET LANGUES VIVANTES : RUSSE

(évaluation 2, tronc commun)

ÉVALUATION 2 (3^e TRIMESTRE DE PREMIÈRE)

Compréhension de l'écrit et expression écrite

L'ensemble du sujet porte sur l'axe 1 du programme : **Identités et échanges.**

Il s'organise en deux parties :

1. **Compréhension de l'écrit (10 points)**
2. **Expression écrite (10 points)**

A l'étranger

1. Compréhension de l'écrit (10 points)

Плюсы и минусы жизни в США

В интервью с Media.Az Гюнель Аллахвердиева рассказала о переезде в Соединённые Штаты, о своей работе и о трудностях адаптации к жизни в новой стране.

– Чем вы занимались в Азербайджане?

– У меня журналистское прошлое, но я также недолго работала переводчиком с английского на русский. Я также преподавала английский, готовила студентов к поступлению в университеты в Англию и в США. Этим я занималась достаточно долго, но вдруг решила всё изменить¹.

– Когда вы переехали в США?

– Я переехала в США в августе 2018 года. В начале я поступила в университет в штате Висконсин. Мне там очень нравилось, но я не была готова жить там,

¹ изменять / изменить = changer

где нет азербайджанцев. В университете не было ни азербайджанцев, ни русских.

– Почему вы выбрали США и какие трудности вы испытали?

– На самом деле я всегда об этом думала, когда помогала своим студентам. Я планировала учиться в Америке с школьных лет, но не смогла по финансовым причинам. Но вот наконец я смогла реализовать свою мечту. Конечно, были трудности. Здесь всё не так, как в голливудских фильмах. Да, США – страна возможностей, но иностранцам адаптироваться непросто. Я даже испытала культурный шок, и это несмотря на то, что много лет работала с американцами. Трудно привыкать к² быту³, к общественному транспорту, к американской бюрократии... В начале даже трудно привыкать к американской еде: я сначала ела много фастфудов и мексиканской кухни.

– Чем вы сейчас занимаетесь?

– В настоящее время я живу в штате Вирджиния. Я студентка магистратуры по MBA⁴ факультета «Управление бизнесом» университета Александрии. Я также работаю ассистенткой менеджера в студенческом доме. И я продолжаю помогать студентам из Азербайджана с документацией и выбором университета в Америке.

– Вы скучаете по родине?

– Конечно, я скучаю по семье и друзьям, по нашей кухне. Здесь наших овощей и фруктов не найти. В первое время я даже мяса не ела, не могла привыкнуть к³ другому вкусу. Но, конечно, в Америке много плюсов: образование, уровень жизни⁵, возможности и т. д. Но наша культура, гостеприимность, дружелюбие... сильно мне этого не хватает⁶!

– Что бы вы посоветовали тем, кто хочет переехать в США?

² привыкать / привыкнуть к + dat. = s'habituer à

³ быт = vie quotidienne

⁴ MBA = Master en Administration des Affaires

⁵ уровень жизни = niveau de vie

⁶ мне этого не хватает = cela me manque

– В Америку не надо ехать, если человек физически и морально не готов к трудностям. Я лично к этому очень долго готовилась. Нужно быть готовым к трудностям адаптации. Ты не станешь миллионером, как только приедешь в Америку!

Джавид Османов, 07/08/2019. По сайту [Media.az](https://media.az/society/). <https://media.az/society/>

Répondez en russe aux questions suivantes (au moins 25 mots par réponse).

1. Почему Гюнель решила поехать в США?
2. Где сейчас живёт Гюнель? Чем она занимается?
3. Объясните, какой культурный шок испытала* Гюнель, когда она приехала в Америку? * испытать = érouver
4. Что в тексте показывает, что Гюнель не забыла свою родную страну?

2. Expression écrite (10 points)

Vous traiterez en russe l'un des deux sujets suivants au choix (au moins 100 mots) :

Sujet A

Иностранные студенты недавно приехали учиться в Санкт-Петербург. Они пишут в блоге университета о своей новой жизни и о своих планах.

- **Максим:** «Мне здесь всё очень нравится. Курсы супер, и я уже неплохо общаюсь по-русски. Я бы остался здесь работать года на два-три.»
- **Филипп:** «Я абсолютно ничего не понимаю. С русскими трудно общаться, даже по-английски! У нас культура другая...»
- **Анна:** «У меня уже много новых друзей. Мы собираемся поехать на следующие каникулы на Байкал, а весной, может быть, на Чёрное море.»

Вы отвечаете одному из этих трёх студентов и даёте своё мнение: какой пост вас интересует? Почему?

OU

Sujet B

Готовы ли вы, как Гюнель, переехать жить в другую страну?